



Glossary

English	French	German
Abandoned Chemical Weapon	Arme chimique abandonnée	Zurückgelassene chemische Waffen
Activities not prohibited by the Convention	Activités non interdites par la présente Convention	Nach diesem Übereinkommen nicht verbotene Zwecke
Advisory Body on Administrative and Financial Issues (ABAF)	Organe consultatif sur les questions administratives et financières (ABAF)	Beratendes Gremium in administrativen und finanziellen Angelegenheiten
Annual declarations on anticipated activities (ADAA)	Déclarations anticipées (ADAA)	Vorausmeldungen (ADAA)
Annual declarations on past activities (ADPA)	Déclarations finales (ADPA)	Abschlussmeldungen (ADPA)
CAS Number	Le numéro de fichier du CAS	CAS Nummer
Challenge Inspection	Inspection par mise en demeure	Verdachtsinspektion
Chemical Agent	Agent chimique	Chemischer Kampfstoff
Chemical Weapon	Arme chimique	Chemiewaffe
Chemical Weapons Convention (CWC)	Convention sur les Armes Chimiques (CAC)	Chemiewaffenübereinkommen (CWÜ)
Chemical Weapons Production Facility	Installation de fabrication d'armes chimiques	Einrichtung zur Herstellung chemischer Waffen
Conference of the States Parties (CSP)	Conférence des Etats Parties	Staatenkonferenz
Confidentiality Commission	Commission de la confidentialité	Kommission zur Beilegung von Streitigkeiten hinsichtlich der Vertraulichkeit
Consumption	Consommation	Verbrauch
Debriefing	Debriefing	Debriefing
Declaration	Declaration	Deklaration
Discrete Organic Chemicals (DOC)	Produit chimique organique défini (PCOD)	Bestimmte Organische Chemikalien (DOC)
Dual-Use	à double usage	Dual-Use
Escort Team (ET)	Équipe d'accompagnement (pas d'acronyme en français)	Begleitteam (BT)
Executive Council (EC)	Conseil Exécutif	Exekutivrat
Export	Export	Export
General Purpose Criterion	Critère de destination générale	Allgemeines Zweckkriterium
Host State	Etat hôte	Gaststaat



English	French	German
Import	Import	Import
Incapacitating Chemical Agents (ICA)	Agents chimiques incapacitants (pas d'acronyme en français)	Handlungsunfähigmachende Chemische Stoffe
In-Country Escort	Personnel d'accompagnement dans le pays	Inlandsbegleitung
In-Country Period	Période passée dans le pays	Inlandsaufenthalt
Initial Inspection	Inspection initiale	Erstinspektion
Inspected State Party (ISP)	Etat partie inspecté	Inspizierter Vertragsstaat
Inspection Assistant	Assistant d'inspection	Inspektionsassistent
Inspection Mandate	Mandat d'inspection	Inspektionsauftrag
Inspection Manual	Manuel d'inspection	Inspektionshandbuch
Inspection Site	Site d'inspection	Inspiziertes Werk
Inspection Team (IT)	L'équipe d'inspection	Inspektionsteam (IT)
Inspector	inspecteur	Inspektor
National Authority	Autorité nationale	Nationale Behörde
OPCW Central Analytical Database (OCAD)	Base de données analytiques centrale de l'OIAC (pas d'acronyme en français)	Zentrale analytische Datenbank der OPCW
Old Chemical Weapon	Arme chimique ancienne	Alte Chemische Waffen
OPCW-Designated Laboratory	Laboratoire désigné OIAC	Von OPCW festgelegte Laboratorien
Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW)	Organisation pour l'interdiction des armes chimiques (OIAC)	Organisation für das Verbot chemischer Waffen (OPCW)
Other Chemical Production Facility (OCPF)	Autre installation de fabrication de produits chimiques (AIFPC)	Sonstige Einrichtungen zur Produktion von Chemikalien
Plant	Usine	Betrieb
Plant Site	Site d'usine	Werk
Point of Entry/Point of Exit (Zurich Airport)	Point of Entry/Point of Exit (Zurich Airoport)	Point of Entry/Point of Exit (Zurich Airport)
Precursor	Précurseur	Vorläufer
Pre-inspection briefing	Pre-inspection briefing	Pre-inspection briefing
Processing	Traitement	Verarbeitung
Production	Fabrication	Produktion



English	French	German
Production Capacity	Capacité de production	Produktions Kapazität
PSF Chemicals	Chimiques PSF	PSF Chemikalien
Purposes not prohibited under this Convention	Des fins non interdites par la présente Convention	Nach diesem Übereinkommen nicht verbotene Zwecke
Review Conference	Conférence d'Examen	Überprüfungskonferenz
Riot Control Agent (RCA)	Agent de lutte antiémeute	Reizstoffe
Scheduled Chemicals	Produits chimiques inscrits	Gelistete Chemikalien
Schedules of Chemicals (1,2,3)	Tableau aux chimiques 1,2,3	Chemikalienliste (1,2,3)
Scientific Advisory Board (SAB)	Conseil scientifique consultatif	Wissenschaftlicher Beirat
Sea-dumped chemical weapon	Arme chimique déversées en mer	Ins Meer eingebrachten chemischen Waffen
Signatory State	Etat signataire	Unterzeichnerstaat
Site Selection Methodology	Méthode de sélection de sites	Werkauswahl Methoden
State party (to the Convention)	Etat partie (à la Convention)	Vertragsstaat
Technical Secretariat (TS)	Secrétariat technique	Technisches Sekretariat
Toxic Chemical	Produit chimique toxique	Toxische Chemikalie
Transfer	Transfert	Transfer
Unit	Unité	Anlage
Verification	Vérification	Verifikation
	Loi sur le contrôle des biens (LCB)	Güterkontrollgesetz (GKG)
	Ordonnance sur le contrôle des produits chimiques (OCPCh)	Chemikalienkontrollverordnung (ChKV)
	Ordonnance sur le contrôle des biens (OCB)	Güterkontrollverordnung (GKV)